

**إستخدام التعلم المدمج لتنمية بعض مهارات الفهم القرائي
في اللغة الفرنسية لدى طلاب الصف الثاني الثانوى**

**Utilisation de l'apprentissage hybride pour
développer quelques compétences de la
compréhension lectorale en français auprès des
étudiants de la 2ème année secondaire.**

إعداد

أ/ إيمان محب علي صالح

إشراف

أ.م.د/ مها عبد الغني الصيفي

أستاذ المناهج وطرق تدريس اللغة الفرنسية
المساعد بكلية التربية جامعة المنوفية

أ.د/ رفقي إبراهيم محمد سليمان

أستاذ المناهج وطرق تدريس اللغة الفرنسية
بكلية التربية جامعة المنصورة

Blind Reviewed Journal

Introduction:

La langue est une valeur commune entre les êtres humains, car elle constitue l'un des premiers et principaux outils de connaissance car elle représente l'incubateur parlé ou écrit de diverses idées humaines.

Compte tenu de l'importance de la langue pour relier les communautés et les peuples. La société égyptienne, avec ses établissements d'enseignement, ont mis l'accent sur l'enseignement des langues étrangères, y compris le français (comme langue étrangère), où il occupe une place distincte et importante parmi les autres langues dans le monde entier, c'est la langue officielle dans 33 pays.

L'objectif de l'enseignement du français), comme deuxième langue étrangère, est de permettre à l'apprenant d'acquérir quatre compétences de base: (écouter - parler - lire- écrire).

Par ailleurs, la lecture a un grand rôle dans l'amélioration des compétences d'expression orale et écrite, parce qu' elle aide à acquérir les informations et les connaissances dont on a besoin, stimuler le cerveau, améliorer la mémoire, enrichir le vocabulaire et développer la créativité. Elle a aussi une valeur sociale dans laquelle le patrimoine culturel et social humain passe d'une génération à l'autre. Alors c'est la compétence linguistique académique la plus importante pour les étudiants en langue seconde qui peut conduire à leur développement professionnel, social et personnel. (Khonamri,F, et Karimabadi ,M,2015:1375).

Alain, S. (2009) déclare que" la lecture est un processus mental qui consiste à déchiffrer des symboles ou des codes constitués, par l'écriture elle-même un processus éminemment culturel.

D'autre part, Karabuga et Kaya (2013:621) voient que "la lecture est un processus de résolution de problèmes dans lequel le lecteur s'efforce de comprendre le sens non seulement des mots, mais aussi des idées, de l'information, des revendications et des arguments dans un texte".

Dans le même sens, D'après Syabilla,Z.(2019), la lecture est une activité qui implique le lecteur et le texte. L'activité de lecture est comment nous pouvons bien comprendre le message dans le texte. Et le lecteur interprète l'information ou le sens du texte à travers une idée.

De nombreuses innovations technologiques sont apparues récemment, dont le but est de rendre l'apprenant le centre du processus d'apprentissage plutôt que l'enseignant.et mettre l'accent sur les stratégies d'apprentissage

actif et coopératif. un de ces développements est l'apprentissage électronique (e-learning). Généralement, cela signifie l'utilisation de technologies de toutes sortes pour communiquer des informations à l'apprenant avec le moins de temps, d'efforts et le plus grand bénéfice. Cet apprentissage peut être synchrone et peut être asynchrone à l'intérieur ou à l'extérieur de la classe (Hassan Hassan Al-Batea Mohammed., Sayid Abdel Mawla al-Sayed, 2008)

De nombreuses recherches ont montré que l'apprentissage électronique aide à :

- Offrir aux élèves des occasions de mieux apprendre.
- Avoir un impact positif sur différentes situations d'apprentissage.
- Offrir des possibilités d'apprentissage axé sur les élèves, ce qui est conforme aux philosophies pédagogiques modernes et aux théories d'apprentissage sérieuses.
- fournir un outil pour développer les aspects cognitifs et rétroactifs de l'apprentissage, développer les compétences de résolution de problèmes et fournir un environnement d'apprentissage sérieux.
- Offrir diverses occasions pour atteindre les divers objectifs de l'enseignement et de l'apprentissage.
- Fournir une excellente occasion d'identifier diverses sources d'information dans différents formats qui aident à résoudre ou à réduire les différences individuelles entre les apprenants. (Burnes, 2015).

Malgré l'immense potentiel de l'apprentissage électronique (e-learning) pour promouvoir et développer l'environnement d'apprentissage, ce concept évolue rapidement dans le concept d'apprentissage hybride, qui soutient les nombreux avantages et bénéfices de l'apprentissage électronique et de l'apprentissage traditionnel, afin de créer un environnement éducatif qui est riche, interactif et non régi par le temps et le lieu, qui répond aux besoins des élèves et renforce la position de l'enseignant pour améliorer la qualité de l'apprentissage et améliorer ses résultats. Aussi, comme un moyen de remédier à ce qu'ils percevaient comme les faiblesses structurelles de l'apprentissage en ligne (e-learning) à cette époque, principalement dans sa capacité limitée à favoriser l'interaction.

Les définitions de l'apprentissage hybride se sont multipliées en fonction des visions différentes de celui-ci.

Struss,V.(2012), voit que l'apprentissage hybride est un mélange d'enseignement traditionnel en classe (qui varie considérablement en soi) et d'enseignement médiatisé par la technologie. Ce dernier peut être un élève avec une tablette ou un ordinateur portable, ou de petits groupes d'enfants travaillant ensemble sur des appareils.

De plus, Pankin et al. au MIT (2012: 1) définissent l'apprentissage hybride comme des occasions structurées d'apprendre, qui utilisent plus d'une méthode d'apprentissage ou de formation, à l'intérieur ou à l'extérieur de la salle de classe. Cette définition comprend différentes méthodes d'apprentissage ou d'enseignement (exposé, discussion, pratique guidée, lecture, jeux, cas étude, simulation), différentes méthodes d'enseignement (en classe ou par ordinateur), différents horaires (synchrones ou asynchrones) et différents niveaux d'orientation (individuel, instructeur ou expert, ou apprentissage en groupe/social)

De leur part, Allen et Seaman, (2007); Graham, (2013); Picciano, (2009) voient que l'apprentissage hybride combine l'enseignement en présentiel et en ligne, mais ils ne sont pas d'accord sur un certain nombre de questions, y compris ce qui est mélangé, si d'inclure une réduction du temps de siège dans la définition, s'il faut préciser la quantité d'enseignement en ligne et en présentiel, et s'il faut aborder la qualité pédagogique dans la définition.

D'après Oliver et Trigwell (2005), il ya quatre «concepts» différents pour l'apprentissage hybride :

1. combiner ou mélanger des technologies Web pour atteindre un objectif éducatif;
2. combiner des approches pédagogiques («par exemple, constructivisme, behaviorisme, cognitivisme») pour produire un résultat d'apprentissage optimal.
3. combiner toute forme de technologie pédagogique avec une formation en présentiel dirigée par un instructeur; et
4. combiner la technologie pédagogique avec des tâches réelles.

Ici on doit parler un peu de la position de compréhension lectorale en FLE comme compétence linguistique importante auprès nos étudiants au cycle secondaire en Egypte

-Position du problème de la recherche:

La chercheuse s'est assurée du problème de la recherche à travers ses visites dans les écoles secondaires, en interviewant des enseignants de la langue française et des orienteurs au cycle secondaire et les recherches et les études antérieures dans le domaine d'apprentissage de la langue française en général et dans le domaine de la lecture en particulier.

Problématique de la recherche

La problématique de la recherche actuelle réside dans la faiblesse du niveau des étudiants de la deuxième année secondaire en compétences de la compréhension lectorale.

Donc, cette recherche se propose de répondre à la question primordiale suivante:« **Comment peut-on développer quelques compétences de la compréhension lectorale en FLE en utilisant de l'apprentissage hybride auprès des étudiants de la deuxième année secondaire? »**

De cette question primordiale, émanent les sous-questions suivantes:

1-Jusqu'à quel niveau les compétences de la compréhension lectorale ciblées sont-elles disponibles pour les étudiants de la 2^{ème} année secondaire?

2-Quelle est l'efficacité des activités basées sur l'apprentissage hybride pour développer quelques compétences de la compréhension lectorale en FLE auprès des étudiants de la deuxième année secondaire?

Objectifs de la recherche

Cette recherche vise à développer certaines compétences de la compréhension lectorale en FLE auprès des étudiants de la deuxième année secondaire à travers l'apprentissage hybride.

-Délimitations de la recherche

La recherche actuelle se délimite à:

1. Un échantillon est des étudiants de la 2ème année secondaire. cet échantillon est composé de 60 étudiantes à l'école d'El-Shahed Hesham Barakat au Governorat de katre Elsheikh qui étudient le français comme deuxième langue étrangère et divisé en deux groupes: le groupe expérimental (30 étudiantes) et le groupe témoin (30 étudiantes).
2. Quelques compétences de la compréhension lectorale en FLE nécessaires aux étudiants de la 2ème année secondaire.

3. Certaines activités basées sur l'apprentissage hybride applicables au groupe expérimental.
4. un mois et demi, le premier semestre de l'année scolaire 2021/2022 pour appliquer l'unité expérimentale (les activités, le guide de l'enseignant)

Outils et matériels de la recherche

La présente recherche a utilisé les outils et les matériels suivants:

- 1) Un questionnaire des compétences de la compréhension lectorale en français pour déterminer les compétences nécessaires aux étudiants de la deuxième année secondaire (l'échantillon de la recherche).
- 2) Une liste des compétences de la compréhension lectorale en français nécessaires aux étudiants de la deuxième année secondaire.
- 3) Un test afin de mesurer les compétences de la compréhension lectorale des étudiants avant d'appliquer l'apprentissage hybride pour prouver son efficacité dans le développement de ces compétences.
- 4) Un guide d'enseignant des activités de la compréhension en lecture basées sur l'approche hybride à l'aide de la plate-forme Easy Class pour développer quelques compétences de la compréhension lectorale en FLE auprès des étudiants de la 2ème année secondaire.
- 5) Une unité basée sur l'apprentissage hybride.

Méthodologie de la recherche

La chercheuse a utilisé les deux méthodes suivantes:

- **La méthode descriptive et analytique:**

La chercheuse a utilisé cette méthode afin de passer en revue la littérature, analyser les études antérieures liées au sujet de la recherche (l'apprentissage hybride, quelques compétences de la compréhension lectorale) pour présenter le cadre théorique et préparer des outils de recherche.

- **La méthode expérimentale:**

La chercheuse s'appuyait sur cette méthode à travers une conception expérimentale en deux groupes où le groupe expérimental a étudié à l'aide du programme basé sur l'approche hybride, tandis que le groupe témoin a étudié selon la méthode traditionnelle pour vérifier l'efficacité de l'utilisation de l'apprentissage hybride (variable indépendante) dans le développement

de quelques compétences de la compréhension lectorale (variable dépendante).

Hypothèses de la recherche

Cette recherche tente de vérifier la validité des hypothèses suivantes :

- 1) Il y a une différence statistiquement significative au niveau de 0,1 entre moyennes des notes des étudiants du groupe témoin et celles du groupe expérimental au post –test de la compréhension en faveur du groupe expérimental.
- 2) Il y a une différence statistiquement significative au niveau de 0,01 entre les moyennes des notes des étudiants du groupe expérimental aux pré/post- tests de la compréhension lectorale en faveur du post-test.
- 3) Il y a une efficacité de l'utilisation de l'apprentissage hybride sur le développement de quelques compétences de la compréhension lectorale en français auprès des étudiants de la deuxième année secondaire.

Terminologie de la recherche

❖ L'apprentissage hybride

Greer,D., Rowland,A, et Smith,S. (2014,79), définissent l'apprentissage hybride comme «... un cours traditionnel en face à face où les élèves terminent une partie de leurs cours sur ordinateur et une autre partie en contact avec leur enseignant en présentiel ou leurs camarades de classe.

❖ la compréhension lectorale:

Quant à Bamogo, A. Dah,D et aL.(2016) la compréhension de textes est une activité cognitive complexe qui vise la construction du sens à partir d'un support textuel visuel, comme le précise la définition de l'acte de lire. Elle nécessite la maîtrise du code phonémique, du lexique et de la syntaxe, mais requiert également l'élaboration d'un projet de lecture, l'activation de connaissances encyclopédiques en mémoire, des connaissances sur les textes et sur les unités linguistiques qui les composent.

Cadre théorique

A-l'apprentissage hybride

Si le changement est mesuré en années, les cinq dernières années peuvent être liées à des décennies du point de vue du développement phénoménal des technologies de l'information et de la communication qui a

changé beaucoup de façons dont une personne communique et apprend. L'intégration de notre monde physique au domaine numérique devient omniprésente. Chaque jour, des milliers de nouvelles communautés numériques sont créées à travers le monde, les espaces sociaux en ligne gagnent rapidement en popularité et de nombreuses personnes choisissent le domaine numérique comme source principale d'information. (Littlejohn, A et Pegler, C. 2007).

L'enseignement des langues est l'un des premiers domaines à essayer de tirer parti de la technologie moderne dans le domaine de l'éducation. Le commencement a été le début des années quatre-vingts du siècle dernier, lorsque l'ordinateur est apparu avec ses multiples capacités, ce qui a contribué à améliorer l'efficacité de l'enseignement des langues. Cette époque a été caractérisée par l'étude de l'ordinateur et de ses usages dans l'éducation. Le terme est apparu Appel (apprentissage des langues assistée par ordinateur), cela signifie enseigner avec l'aide de l'ordinateur et l'idée a été largement acceptée parmi ceux qui s'intéressent à l'enseignement des langues.(Hanan, A. 2016:11)

De plus, Les éducateurs ont insisté sur l'importance d'utiliser la technologie dans l'enseignement des langues, en tant que composante essentielle pour atteindre les objectifs éducatifs souhaités, où leur utilisation fait partie intégrante du processus de réalisation de tout objectif d'apprentissage.

Avec la popularité croissante de l'intégration de la technologie dans la salle de classe, (en 2003, l'American Society for Training and Development), a identifié l'apprentissage hybride comme l'une des dix principales tendances qui ont émergé dans l'industrie de la prestation des connaissances en 2003 (cité par Rooney, 2003);

Selon Thorne,K.(2003), l'apprentissage hybride comme « une occasion d'intégrer les progrès technologiques et innovateurs qu'offre l'apprentissage en ligne combiné à l'interaction et à la participation découlant des meilleures pratiques de l'apprentissage en présentiel »

Semler,S.(2005) le définit comme suit: «L'apprentissage hybride combine les meilleurs aspects de l'apprentissage en ligne, des activités structurales en présentiel et de la pratique réelle. Les systèmes d'apprentissage en ligne, la formation en classe et l'expérience milieu de travail présentent en eux-mêmes des inconvénients majeurs. L'approche

d'apprentissage hybride utilise les forces de chacun pour contrer les faiblesses de l'autre

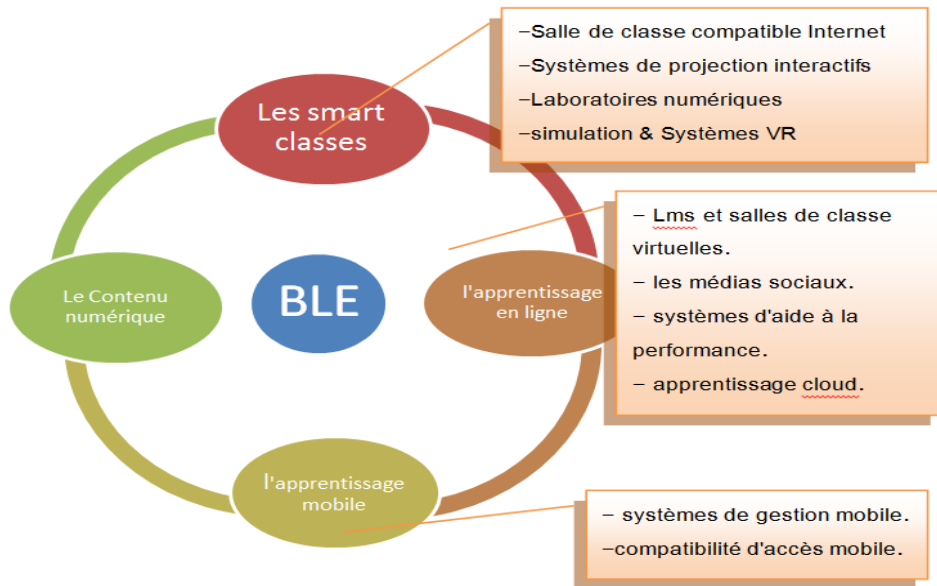
Pour Remmerswaal,R. (2017:27), l'apprentissage hybride est un mélange du présentiel et d'apprentissage en ligne dans le but de donner aux étudiants une flexibilité accrue pour s'engager dans l'apprentissage à la fois dans et en dehors de la salle de classe.

Alors que Mirza,A et al.(2018) déclarent que l'apprentissage hybride est un apprentissage qui combine des activités d'apprentissage en classe en face à face avec des activités d'apprentissage en ligne et montrent qu'il y a une accélération dans l'amélioration des compétences et des connaissances humaines.

Sefriani,R et al. (2021) mentionnent que "le fil conducteur de la compréhension de l'apprentissage hybride peut être tiré, c'est-à-dire la combinaison de l'apprentissage en face à face avec l'apprentissage en ligne (en réseau) ou en ligne".

Composants de l'apprentissage hybride:

Gawdat, M, (2015) illustre les composants de l'environnement d'apprentissage hybride dans une perspective contemporaine à travers la figure suivante:



Figure(1) Les composants de l'environnement d'apprentissage hybride

B- compréhension lectorale:

La lecture est la première passerelle à recevoir la science et la connaissance, où elle peut nous apporter alors une inspiration nouvelle, une interprétation nouvelle du monde, et probablement une culture plus approfondie, c'est le meilleur moyen pour l'apprentissage et le développement mental.

Ainsi, la lecture qui se présente comme une introduction et une ouverture sur le monde est alors devenue l'un des objectifs de l'éducation formelle ; parce qu'on ne peut imaginer un enseignement sans une base d'aptitude en lecture. Elle est vue comme une composante potentielle de l'apprentissage. (Abid, A, 2014: 6).

D'après Jordan (1997, p. 143), les quatre compétences linguistiques sont enseignées et développées de manière intégrée, mais les compétences en lecture sont les plus importantes qui peuvent soutenir le processus de maîtrise des autres compétences, car la lecture peut améliorer la capacité de l'élève à parler couramment l'anglais, augmenter le vocabulaire, comprendre le texte anglais, composer des compétences en écriture et également améliorer les connaissances. De plus, sans lecture, nous ne serions jamais informés.

Généralement, lire peut aider les apprenants à élargir/développer leur vocabulaire et à acquérir d'autres compétences langagières (par exemple l'écoute attentive et la compréhension). Nous ne pouvons pas apprendre sans lire, c'est un processus de base dans l'éducation en général et dans l'apprentissage des langues en particulier. Grâce aux nouvelles technologies, la lecture en dehors de la classe nous aide à savoir ce qui se passe dans le monde. Avec le développement de la communication, nous sommes obligés indirectement de lire pour connaître et suivre l'actualité internationale et pas seulement celle qui concerne notre pays natal. (Hamouri, S, 2021:637-638).

Ainsi, apprendre à lire est l'un des objectifs les plus importants du processus d'apprentissage, parce qu'il est considéré comme base solide de la formation didactique de l'enfant. De plus, il aide l'apprenant à s'adapter avec soi et avec la société. (Gadou, 2014: 2) En conséquence, La lecture est une compétence linguistique importante.

Dean (2013: 29) voit que «la lecture, c'est plus que voir les mots clairement, plus que prononcer correctement les mots imprimés, plus que reconnaître le sens des mots isolés. La lecture exige de penser, de sentir et

d'imaginer. » La lecture n'est pas seulement regarder et prononcer des mots dans le texte, mais comprendre tous les composants d'un texte.

Selon Weddman,V.(2003), la lecture est la pensée au sens pendant et après la lecture à travers l'intégration des informations de l'auteur avec la connaissance de base du lecteur . La lecture signifie maintenant la compréhension et la pensée. Par conséquent, La lecture est connue comme une compétence complexe, interactive et compréhensive qui nécessite du temps et du matériel pour être développée avec succès.(Parra G, L., 2021: 66)

Il convient avec lui Johnson,P et Keier,K. (2010:20) que «la lecture est un processus complexe impliquant un réseau d'actions cognitives qui travaillent ensemble pour construire un sens».

Sans compréhension, il n'y a pas de lecture possible, L'apprentissage de la lecture a pour objectif principal de permettre au lecteur de comprendre le message qui est pleinement exprimé dans le texte. Savoir lire est donc comprendre un texte, c'est-à-dire passer directement de divers signes écrits à la signification de ce que l'auteur du texte a voulu exprimer.

Le niveau de compréhension constitue le plus haut niveau de compétences en lecture. Les étudiants devraient pouvoir utiliser leurs capacités cognitives aptitude à comprendre les interactions entre les communications écrites et parlées dans lesquelles ces types de communication sont de nature différente les uns des autres (Oakhill, Cain et Elbro, 2015).

Cecil, Gipe et Merrill (2014), définissent la compréhension comme "la construction du sens".

Ali, O. (2020) a mentionné que "l'activité de compréhension consiste en la construction mentale d'une représentation de ce qui est écrit. Elle nécessite une attention et un effort important pour coordonner les différents types d'informations et les intégrer en une représentation cohérente".

Par conséquent, la compréhension du texte est une activité de haut niveau qui dépend à la fois de la connaissance du code (conscience phonologique, connaissance de l'impression...) et de la compréhension du langage (sémantique, syntaxe, vocabulaire...) . (Bressoux, P., Massonnié, J., Bianco, M., Lima, L., Joët, G., Cosnefroy, O. & Dessus, P, 2016:2). c'est-à-dire "être capable d'aller au - delà des formes verbales et non verbales du discours, afin d'en repérer les idées sous jacentes, de les comparer à ses connaissances antérieures, de distinguer ce qui est essentiel, ce qui est

nouveau, et ainsi de mettre à jour son bagage de connaissance "(Cornaire, C. 1999:101)

Hakeem,S,E (2019:12) définit la compétence de la compréhension écrite comme " Une compétence qui permet de comprendre des textes au niveau de la langue ciblée avec une connaissance conceptuelle de la langue source à la persepective de la culture de deux langues. Chaque étudiant fait son mieux pour transformer un message traité pour qu'il ait le même effet sur un autre récepteur. Cette compétence, incluant les aptitudes et le savoir-faire nécessaire en aidant à corriger et déchiffrer les erreurs les plus fréquentes.

Palinscar, A. et Brown, A. (1984) ont identifié six compétences différentes qui, selon eux, constituent la capacité de compréhension, y compris l'activation des connaissances de base pertinentes, la génération d'inférences, et le suivi de la compréhension continue et de la cohérence interne du texte. Selon Bianco, M. (2016:3) La compréhension d'un texte sollicite dans un temps bref et souvent simultanément, quatre grandes catégories d'habiletés:

1. L'identification des mots est un préalable et suppose que les mécanismes de reconnaissance des mots écrits soient construits et automatisés.
2. Les connaissances stockées en mémoire : connaissances sur le langage et connaissances plus générales sur le monde.
3. Des habiletés propres au traitement des textes qui permettent la construction de la cohérence : savoir établir des relations entre les idées exprimées dans les énoncés successifs. Le suivi des références et de l'enchaînement logique des arguments représentent deux aspects essentiels de ces traitements au fondement de l'élaboration d'une représentation cohérente.
4. Les capacités cognitives générales : la mémoire de travail et les capacités de raisonnement et de planification.

2- Importance de la compréhension lecture:

Les étudiants ont besoin de compétences de la compréhension lecture pour réussir dans la vie académique et personnelle. Dans la vie académique des étudiants, la compréhension lecture est la base pour comprendre tout le contenu académique. L'importance de la compréhension

lecture augmente de façon significative dans toutes les matières académiques à mesure que les étudiants passent les années d'études. En particulier, les étudiants ont besoin de compétences en compréhension lecture pour réussir à répondre aux attentes éducatives à l'école et en classe. Par exemple, on s'attend à ce que les étudiants comprennent ce qu'ils lisent de sources multiples afin de rechercher des sujets dans différents domaines académiques. De plus, le fait d'être capable de comprendre ce qu'ils lisent permet aux étudiants de trouver rapidement l'information pertinente, d'exclure l'information non pertinente sur le sujet actuel et de déterminer l'information importante sur laquelle se concentrer. La réussite scolaire exige également que les étudiants soient capables de comprendre, d'analyser et d'appliquer l'information qu'ils ont recueillies grâce à la lecture. . (Almutairi, N, R. 2018 :19-20).

D'autre part, les personnes ont besoin de compétences de la compréhension lecture pour pouvoir avoir et conserver un emploi et s'engager avec succès dans différentes activités quotidiennes (Hoeh, 2015; Mahdavi et Tensfeldt, 2013).

En plus, Cèbe,S.,Goigoux,R. et Thomazet,S. (2004:2) soulignent que la compréhension lecture auprès de l'apprenant peut en effet toucher:

- a) La compréhension du langage, la maîtrise de connaissances linguistiques (lexique, syntaxe de l'écrit...),
- b) La capacité à repérer les idées principales d'un texte, à localiser les informations pertinentes, à exploiter ces informations pour répondre aux questions, à résoudre les problèmes posés,
- c) La capacité à lier les informations séparées, à comprendre les enchaînements entre les différents éléments du texte pour produire des inférences de liaison,
- d) La capacité à faire des liens entre les informations du texte et ses connaissances pour produire des inférences interprétatives.
- e) La capacité à comprendre l'organisation globale du texte.

5-Stratégies de la compréhension lecture.

Une stratégie de lecture est un moyen ou une combinaison des moyens que le lecteur utilise intentionnellement pour comprendre le texte. Dans une classe d'une langue, l'enseignant peut choisir de n'avoir qu'une seule de toutes les stratégies, ou plusieurs, ou l'une après l'autre. Lorsqu'ils sont compris et maîtrisés, l'apprenant choisira, seul, selon la nature du texte à lire

et selon la tâche que nous lui demandons de réaliser, celle ou ceux qui lui conviennent le mieux. Par la suite, lors de ses lecteurs personnels et ultérieurs. De son propre objectif de lecture, l'apprenant, devenue un véritable « lecteur », appliquera la stratégie la plus appropriée sans même s'en rendre compte. (Hounet, N.2020:12-13)

Bianco,M. (2015) distingue 4 types de stratégies de la lecture-compréhension comme suit :

- **Les stratégies de préparation à la lecture** afin d'être en lecture active : identifier les objectifs de la lecture, explorer les différentes parties du texte, se poser des questions sur ce que l'on va lire, guider sa lecture en fonction des objectifs et des questions posées ;
- **Les stratégies d'interprétation des mots, des phrases, et des idées du texte** afin de construire une base de texte cohérente : comprendre les mots difficiles, prendre des notes, faire des inférences, utiliser la connaissance de la structure de textes ;
- **Les stratégies pour aller au-delà du texte** afin de connecter les informations lues aux connaissances générales et à l'expérience du lecteur afin de comprendre l'implicite : se poser des questions (qui ? quoi ? où ? quand ? comment ?), auto-expliquer à haute voix, visualiser et utiliser des ressources externes au texte pour éclairer les points obscurs.
- **Les stratégies d'organisation, de restructuration et de synthèse** afin d'organiser l'ensemble des informations lues : utilisation de guide de lecture, activité de résumé, évaluation des sources, analyse critique.

B.L'étude expérimentale

1- Echantillon de la recherche

L'échantillon de cette recherche se compose de 60 étudiantes parmi les étudiantes de la 2ème année secondaire dans l'école El-shahed Hesham Barakat au Gouvernorat de katre El-sheikh qui étudient le français comme langue étrangère. La chercheuse a divisé l'échantillon en deux groupes : le premier est témoin de (30 étudiantes) qui a appris d'après la méthode traditionnelle et le deuxième est expérimental de (30 étudiantes) qui a appris selon l'apprentissage hybride. Ces étudiantes représentent la société de la présente recherche.

2- Les outils de la recherche

Cette Étude expérimentale s'effectue en deux étapes comme suit:

➤ *Première étape: préparation des outils et des matériels de la recherche.*

➤ *Deuxième étapes: le déroulement de l'étude expérimentale.*

Première étape: préparation des outils et des matériels de la recherche

A-Préparation du questionnaire des compétences de la compréhension lecturale.

B- Préparation du test de compréhension lecturale.

C- Préparation de l'unité expérimentale (unité choisie) d'après l'apprentissage hybride.

D-Préparation du guide de l'enseignant.

A-Préparation du questionnaire des compétences de la compréhension lecturale.

Le questionnaire comprenait dans sa forme initiale (43) items représentant les compétences de la compréhension lecturale en FLE nécessaires aux étudiants de la deuxième année secondaire.

Ces compétences ont été distribuées à travers les quatre composantes de la compréhension lecturale comme suit:

A-Organisation des informations

B-Le vocabulaire / Les règles grammaticales

C-la déduction

D-la création

Pour vérifier la validité du questionnaire, la chercheuse l'a présenté à un jury se composant de :

- Certains professeurs d'université qui sont spécialistes en linguistique et en curricula et en méthodologies du FLE.
- Certains orienteurs et enseignants de la langue française aux écoles secondaires.

À la lumière des observations des membres du jury, le questionnaire a été revu où les membres du jury avaient des opinions et des instructions qui ont été prises en compte.

La chercheuse a supprimé les compétences de la compréhension lecturale numéro (14- 18-31-43) car ces compétences ne sont pas adaptées

au niveau des étudiants de l'échantillon, ainsi que les compétences numéro (12-22- 29) car elles sont répétées.

Elle a également apporté quelques ajustements à certaines compétences.

Après la modification des items du questionnaire selon les points de vue du jury, On a abouti à une liste des compétences de la compréhension lectorale nécessaires aux étudiants de la 2ème année secondaire qui est composée de (37) items.

B- Préparation du test de compréhension lectorale

1-Objectif général du test:

- Le but du test est l'évaluation du niveau du progrès de quelques compétences de la compréhension lectorale auprès des étudiants de la 2ème année secondaire.
- Vérifier l'efficacité de l'apprentissage hybride dans le développement de ces compétences.

2- Description du test:

Ce test comporte huit questions:Chaque question est suivie de quelques items, Ces questions sont distribuées comme suit :

- La question numéro (4) mesure des compétences d'organisation des informations.
- Les questions numéro (1, 2,3,5) mesurent les compétences du vocabulaire / des règles grammaticales.

Les questions numéro (6,7,8) mesurent les compétences de création.

C- Préparation de l'unité expérimentale (unité choisie) d'après l'apprentissage hybride:

3-1-Objectif général

Cette unité est composée de (3 leçons). Elle vise à vérifier l'efficacité d'utilisation de l'apprentissage hybride pour développer quelques compétences de la compréhension lectorale en français auprès des étudiants de la 2ème année secondaire.

-Définir les modalités d'apprentissage : (Le plan de travail)

La chercheuse a déterminé les modalités de présentation du contenu à l'apprenant selon l'approche d'apprentissage hybride en utilisant les deux méthodes, suivants:

(A) *La méthode traditionnelle, à travers laquelle la chercheuse présente :*

1- Les objectifs spécifiques. 2- L'explication de chaque compétence 3- Explication des leçons 4- faire des devoirs

(B) *La méthode électronique (l'aspect électronique): à travers laquelle la chercheuse présente :* 1- Les objectifs spécifiques 2- Explication des leçons 3- Activités (En présentiel) . 4- L'évaluation formative 5- Devoirs

- ***Le plan de travail de l'unité expérimentale:***

- phase de préparation et de travail. (Présenter le contenu en ligne):

Mode Synchrone (En présentiel) sur la plateforme dans la salle de classe. ((nous devons connecter le tableau blanc électronique du laboratoire de l'école à Internet pour les séances en présentiel)

Dans cette phase, l'apprenant ne travaille pas seul. Cette étape est de mode (synchrone), la communication synchrone (En présentiel) entre l'enseignant et les étudiants .L'enseignant explique les objectifs de l'unité et les leçons qu'il contient (clarifie les mots pour chaque leçon et explique les règles grammaticales) à travers la plateforme easy class dans la salle de classe .Chaque leçon comprend : Objectifs spécifiques et aussi des Compétences ciblées et des activités

-Phase de travail orientée et ouverte (asynchrone):

Mode synchrone (à distance) de la réunion en ligne avec l'enseignant sur la plateforme pour ouvrir des discussions ou demander des questions (clavardage en ligne sur la plateforme)

Dans cette phase, l'enseignant envoie les devoirs aux élèves et leur donne les tâches requises, et les élèves laissent également leurs questions à l'enseignant de tous les sujets sur la plateforme et recherchent d'autres ressources complémentaires sur Internet (Mode asynchrone ou ils ouvrent liens complémentaires qui ont été ajoutés à la plateforme par l'enseignant.

D-Préparation du guide de l'enseignant:

Afin de développer quelques compétences de la compréhension lectorale en français chez les étudiants de la deuxième année secondaire par l'utilisation de l'apprentissage hybride, la chercheuse a présenté un guide

pédagogique pour aider l'enseignant de français à enseigner l'unité expérimentale et effectuer des tâches définies de manière efficace.

Ce guide contient son but, les objectifs de l'unité expérimentale basée sur l'apprentissage hybride, les objectifs comportementaux de chaque leçon, le contenu de l'unité, le matériel pédagogique utilisé, le plan temporel de l'unité expérimentale de mise en œuvre des leçons, le rôle de l'enseignant, le rôle des étudiants, les procédures et les tâches et l'évaluation.

Durée (Plan temporel) de l'unité expérimentale:

Cette unité comprend 9 séances et chaque séance dure 45 minutes. L'expérimentation a débuté le premier semestre de l'année scolaire 2021-2022.

Il a été dispensé deux séances par semaine sur une période de 5 semaines. Par conséquent, l'unité a été menée en 32 jours du 6/12/2021 au 6/1/2022.

Résultats de la recherche :

Pour l'analyse statistique des données de recherche, la chercheuse a utilisé logiciel statistique pour les sciences sociales connu sous le nom de SPSS:

(Paquet Statistique pour les Sciences Sociales v.25) pour tester la validité des hypothèses de la recherche.

1) Tester la validité de la première hypothèse : L'hypothèse énoncé :

"Il existe une différence statistiquement significative au niveau de 0,01 entre les moyennes des notes des étudiants du groupe expérimental et celles du groupe témoin au post –test de la compréhension lectorale en faveur du groupe expérimental."

La chercheuse a calculé la moyenne arithmétique, l'écart type et la valeur de T. On remarque que la moyenne des notes du groupe expérimental pour le test dans son ensemble était de (88,33), qui est supérieur à la moyenne arithmétique des notes du groupe témoin, qui atteint (54,03) degré par rapport à la note (totale), comme indiqué dans le tableau suivant :

Tableau (1) statistiques descriptives des notes des deux groupes au post –test en ce qui concerne les compétences de la compréhension lecturale

compétences de la compréhension lecturale	Groupe	N	M	Std. Deviation	Minimum	Maximum	M. Différence	Total
La Compréhension lecturale	Expérimental	30	88.33	3.81	81	100	34.3	100
	Témoin	30	54.03	4.60	46	62		

la valeur de « t » calculée pour le test dans son ensemble s'élevait à (31,468) dépassait la valeur de « t » tabulaire au degré de liberté (58) et au niveau de signification (0,01) (« t » tabulaire = 2,39) (tableau t = 2,39) , ce qui indique qu'il existe une différence réelle entre les moyennes des notes des deux groupes (Expérimental et témoin) au post –test en faveur du groupe expérimental (avec la moyenne la plus élevée) ,Cela concerne, le test dans son ensemble et ses sous-compétences séparément, comme indiqué dans le tableau suivant :

Tableau (2) résultats du test "T" pour la différence entre les moyennes des notes des deux groupes dans la compréhension lecturale

compétences de la compréhension lecturale	Groupe	N	M	Std. Deviation	t	d.L.	sig
La Compréhension lecturale	Experimental	30	88.33	3.81	31.468	58	Significant (0.01)
	Temoin	30	54.03	4.60			

Par conséquent, l'hypothèse a été acceptée.

2) Tester la validité de La deuxième hypothèse: L'hypothèse énonce:

"Il existe une différence statistiquement significative au niveau de 0,01 entre les moyennes des notes des étudiants du groupe expérimental aux pré/post- tests de la compréhension lecturale en faveur du post-test."

La chercheuse a calculé la moyenne arithmétique, l'écart type et la valeur de T. On remarque que les moyennes notes du groupe expérimental au post- application pour les compétences de la compréhension lecturale dans leur ensemble s'élevaient à (88,33) de la note finale et de son montant (100) degré, ce qui est supérieur à la moyenne arithmétique pour les notes

de pré-application, qui a atteint (41,90) degrés par rapport à la note finale, Cela indique qu'il existe une différence entre les moyennes des notes du groupe expérimental des deux applications (pré-test et post-test) pour les compétences de la compréhension lectorale, ainsi que pour les sous-compétences en faveur de la post application, Il est également clair que les notes du post-application sont plus homogènes que la pré-application en raison de leur exposition à un traitement expérimental (enseignement par l'apprentissage hybride).

la valeur de « t » calculée (23,56) a dépassé la valeur de « t » tabulaire au degré de liberté (29) et au niveau de signification (0,01), ce qui indique qu'il existe une différence réelle entre les deux moyennes des notes des deux applications en faveur du post- test (moyenne la plus élevée), Cela concerne, les compétences de la compréhension lectorale dans leur ensemble , et pour chaque sous-compétence séparément. **Par conséquent, l'hypothèse a été acceptée.**

3) Tester la validité de la troisième hypothèse: L'hypothèse énoncé:

"Il y a une efficacité de l'utilisation de l'apprentissage hybride dans le développement de quelques compétences de la compréhension lectorale en français auprès des étudiants de la deuxième année secondaire (échantillon de la recherche)."

En vue de vérifier cette hypothèse et afin de savoir l'efficacité de l'utilisation de l'apprentissage hybride dans le développement de quelques compétences de la compréhension lectorale en français auprès des étudiants de la deuxième année secondaire, la chercheuse a eu recours à ce que la statistique appelle "l'étendue de l'effet", qui est calculée selon l'équation suivante de Eta carré², selon les équations mathématiques suivantes :

$$\eta^2 = \frac{t^2}{t^2 + df} \quad , \quad r = \frac{t^2}{t^2 + df}$$

La valeur du test Eta carré (η^2) pour les résultats des deux groupes (expérimental et témoin) dans les degrés de la post-application pour le test des compétences de la compréhension lectorale (= 0,94), Cette valeur dépassait la valeur de l'importance éducative et de la signification pratique et son montant (0,14) (Salah Murad , 2000). Cela signifie que (94 %) de la variance entre les moyennes des notes des deux groupes (expérimental et témoin) est due à la variable de traitement de l'enseignement, C'est-à-dire que (94 %) de la variation entre les deux groupes peut s'expliquer en raison

le traitement de l'enseignement différent auquel les deux groupes de la recherche ont été exposés et de l'utilisation de l'apprentissage hybride pour enseigner au groupe expérimental.

L'efficacité a également été mesurée par les notes de l'apprenant au test appliqué (pré / post), où elle dépend dans son calcul de la proportion (du pourcentage) du gain modifié de Black, En appliquant le test de gain modifié de Black aux notes des étudiants dans les deux applications (pré-post) pour le test, on a constaté ce qui suit:

La valeur du gain modifié de Black a atteint (1,26) et qu'elle a dépassé la valeur indicative de l'efficacité (fixée), qui est (1.2), ce qui signifie l'efficacité de l'unité proposée, Ce qui signifie que l'utilisation de l'apprentissage hybride est très efficace pour développer les compétences de la compréhension lectorale en français langue étrangère auprès des étudiants de la deuxième année secondaire, pour le test (dans son ensemble) ainsi que pour les sous-compétences. **Par conséquent, l'hypothèse a été acceptée.**

Discussion et interprétation des résultats :

A la lumière de ces résultats obtenus tout au long de la recherche, la chercheuse peut proposer les recommandations suivantes:

1. Il faut utiliser l'apprentissage hybride pour développer les autres compétences de la langue, en tant que nouvelle méthode qui correspond aux tendances modernes de l'enseignement et de l'apprentissage.
2. L'apprenant doit être au centre du processus 'enseignement/ apprentissage et il faut changer le rôle des enseignants d'instructeurs qui dominent la classe à des enseignants dont le rôle est de faciliter, guider, soutenir les étudiants afin d'activer le rôle de l'apprentissage hybride.
3. Fournir aux écoles l'équipement nécessaire tel qu'un nombre suffisant de tableaux intelligents interactifs ou d'ordinateurs connectés à Internet et des ressources multimédias pour mettre en œuvre ce type d'apprentissage.
4. Préparer les étudiants à tous les niveaux d'éducation et la nécessité de les former sur les compétences d'utilisation de l'ordinateur et de l'Internet pour faire face aux programmes de l'apprentissage hybride

dans l'étude de différentes matières, en particulier à l'ère numérique actuelle.

5. Il est nécessaire de tenir compte des différences individuelles des étudiants et des styles d'apprentissage dans le choix du mélange.
6. Enrichir le programme d'études avec d'activités langagières efficaces et pertinentes qui favorisent l'apprentissage hybride et la pratique de la langue française par les étudiants à l'intérieur et à l'extérieur de l'école, en présentiel ou en ligne.
7. Organiser des cours de formation pour former les enseignants à la préparation de leurs cours et améliorer leurs compétences dans l'application de l'apprentissage hybride dans leurs classes afin d'enrichir le processus éducatif.
8. Pour les parents, il est impératif de coopérer avec les administrations scolaires pour permettre à leurs fils d'accéder en toute sécurité aux séances de l'apprentissage hybride en ligne selon l'horaire convenu.

Suggestions de la recherche:

À la lumière des résultats de la recherche actuelle, la chercheuse a proposé les suggestions suivantes :

- 1- Mener plusieurs études qui visent l'emploi de l'apprentissage hybride pour développer les autres compétences langagières dans aux différents cycles de l'enseignement (primaire - préparatoire - secondaire).
- 2- Mener des recherches et des études pour vérifier l'efficacité de l'apprentissage hybride pour améliorer la compréhension lectorale auprès des apprenants de niveau supérieur (A2, B1, B2) en classe de langue française.
- 3- Mener des recherches et des études pour développer des attitudes positives envers l'emploi de programmes de l'apprentissage hybride dans les écoles secondaires pour les enseignants de langue française.
- 4- Effectuer plusieurs études pour discuter de l'efficacité des écoles gouvernementales dans la mise en œuvre du programme de l'apprentissage hybride.
- 5- Effectuer plus d'études pour vérifier l'efficacité de l'apprentissage hybride dans le traitement des difficultés d'apprentissage des étudiants en français.
- 6- Mener plusieurs études sur les techniques éducatives pour confirmer l'efficacité des plates-formes d'apprentissage mobiles dans l'amélioration de l'autonomie, de la motivation et de l'auto-apprentissage des étudiants.

Bibliographie

-Références en langue française

- **Abid, A. (2014).** L'importance de la lecture dans la production écrite, les stratégies d'apprentissage en question. *thèse de magistère*, faculté des Lettres et Langues Etrangères, Université d'El-Oued, Algérie.
- **Alain, S. (2009):** La Lecture et ses Neurones. Académie de Sciences et Lettres de Montpellier. Séance du 30 novembre 2009
https://www.ac-sciences-lettresmontpellier.fr/academie_edition/fichiers_conf/SANS2009.pdf
- **Ali,O.(2020).** Utilisation de la stratégie de l'enseignement réciproque pour remédier aux difficultés de la compréhension écrite en FLE chez les étudiants de la faculté de pédagogie de Minia. *Journal des études arabes en éducation et psychologie (ASEP)* , No. 2, Vol. 35, April 2020
- **Bamogo, A; Dah,D et aL.(2016):** « Guide pédagogique pour l'enseignement/apprentissage de la lecture-écriture dans les trois premières années de l'école primaire. le Bureau International d'Education de l'UNESCO, novembre 2013 à décembre 2016
- **Bianco, M. (2015):**Du langage oral à la compréhension de l'écrit. Grenoble: P.U.G.
- **Bianco, M. (2016).** Lire pour comprendre et apprendre :quoi de neuf ?. Rapport pour Conseil national d'évaluation du système scolaire, CNESCO-IFE, Lyon, 16-17 mars 2016
https://www.pedagogie.ac-nice.fr/dsden06/mdll/wpcontent/uploads/sites/11/2017/09/Rapport_Bianco.pdf
- **Burnes, B .(2015).** Comprendre la résistance au changement - Construire sur Coch et le français. *Journal of Change Management* (15), 92-116
- **Cèbe,S.,Goigoux,R. et Thomaz ,S. (2004):** Enseigner la compréhension. Principes didactiques, exemples de tâches et d'activités. Récupéré de <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-00922482/document>
- **Cornaire, C. (1999).** Le Point sur la lecture. Paris, France: CIE international
- **Gadou,I,E.(2014):**Efficacité de la Stratégie de Remue- méninges en vue de Développer les Compétences de la Compréhension lectorale en

français chez les étudiants de la faculté de pédagogie."Revue de la faculté de pédagogie, N.54, Aprile, Université de tanta.

- **Hakeem, S,E (2019)** ,Programme d'entraînement proposé pour améliorer la vitesse en lecture et la compréhension écrite de la langue française chez les apprenants de FLE à partir de quelques pratiques pédagogiques. Thèse non publiée, Faculté de pédagogie de, université Beni Suef , Revue de la Faculté de pédagogie, No.1
https://jfe.journals.ekb.eg/article_89292_435128e8a5241ab053f1d2102cae3f8.pdf
- **Hamouri,S, (2021):** "L'importance de la Compréhension du Texte Ecrit en Classe de Français Langue Etrangère,".Jerash pour la revue de recherche et d'études, Vol. 22 : Iss. 1 , Article 25Récupéré de
<https://digitalcommons.aaru.edu.jo/cgi/viewcontent.cgi?article=1025&context=jpu>
- **Hanan, A. (2016):** efficacité de l'utilisation de l'apprentissage hybride dans l'enseignement du cours. La Revue éducative internationale spécialisée,n.8.
- **Hounet,N.(2020):** L'impact de la lecture sur l'enseignement/apprentissage du FLE : Le cas des étudiants de la 3èmeannée licence LMD de français au centre universitaire Belhadj Bouchaib, Ain Témouchent. Thèse de maîtrise, Institut des lettres et langues, Centre Universitaire Belhadj Bouchaib Ain-Temouchent. Récupéré de
<http://193.194.79.186/memoire/%D9%82%D8%A7%D8%B9%D8%AF%D8%A9%20%D8%A8%D9%8A%D8%A7%D9%86%D8%A7%D8%AA%20%D8%A7%D9%84%D9%84%D8%BA%D8%A9%20%D8%A7%D9%84%D9%81%D8%B1%D9%86%D8%B3%D9%8A%D8%A9/didactique/2020/6029/m%C3%A9moire%20HOUNET%20Nourhane%202020.pdf>

-Références en langue anglaise

- **Allen, I.E. & Seaman, J. (2007).** Online nation: Five years of growth in online learning. Sloan Consortium report
- **Almutairi, N, R. (2018):** Effective Reading Strategies for Increasing the Reading Comprehension Level of Third-Grade Students with Learning Disabilities. Western Michigan University, Dissertations. 3247
- **Bressoux, P., Massonnié, J., Bianco, M., Lima, L., Joët, G., Cosnefroy, O. & Dessus, P. (2016) :** Teacher effectiveness and reading comprehension at first grade, Biennial Joint Conference, Sep 2016, Oslo, Norway. In:
<https://pdfs.semanticscholar.org/74c0/7ba512b3320f6d644fa253d3e83baf0ce21c.pdf>
- **Cecil, N.L., Gipe, J.P., & Merrill, M. (2014):** Literacy in grades 4- 8: Best practices for a comprehensive program. Scottsdale, AZ: Holcomb Hathaway, Publishers.
- **Dean, G. (2013):** Teaching Reading in the Secondary Schools. London: David Fulton
- **Graham, C.R. (2013).** Emerging practice and research in blended learning. In M.G. Moore (Ed.), Handbook of distance education (3rd ed., pp. 333–350). New York, NY: Routledge.
- **Greer, Diana; Rowland, Amber L. & Smith, Sean J. (2014) :** Critical Considerations for Teaching Students with Disabilities in Online Environments. Teaching Exceptional Children , v46 n5 p79-91 May-Jun 2014
- **Johnson, P., & Keier, K. (2010).** *Catching Readers Before They Fall*, Supporting Readers Who Struggle K-4. U.S.A.: Stenhouse Publishers.
- **Jordan, R.R. (1997):** English for academic purposes: A guide and resource book for teachers. Cambridge: Cambridge University Press.

- **Karabuga, F. & Kaya E. (2013):** Collaborative Strategic Reading Practice with adult EFL learners: a collaborative and reflective approach to read. *Social and Behavioral Sciences*, (106), 621-630.
- **Khonamri, F. & Karimabadi, M.(2015):** Collaborative Strategic Reading and Critical Reading Ability of Intermediate Iranian Learners. *Theory and Practice in Language Studies*, 5 (7), 1375-1382
- **Littlejohn, A. & Pegler, C. (2007):** Preparing for blended e-learning. London, UK: Routledge
- **Mirza, A, S., Ahmadi, F., Rachmawati, L. A. & N. L. Masrurroh,** "Digital Technology on Millennial Generation: Potere Mobile Devices on Primary Students for Supporting Learning," *International Conference on Science and Education and Technology 2018 (ISET 2018)*, 2018, pp. 42-45
- **Oliver, M. & Trigwell, K. (2005):** "Can Blended Learning be Redeemed? E-Learning", vol .2, No.1, pp:17
- **Palincsar, A.S., & Brown, A.L. (1984).** Reciprocal teaching of comprehension-fostering and comprehension-monitoring activities. *Cognition and Instruction*, 1, 117-175
- **Pankin, J., Roberts, J. & Savio, M. (2012).** Blended Learning at MIT. Consulté à l'adresse https://web.mit.edu/training/trainers/resources/blended_learning_at_mit.pdf
- **parra G, I (2021):** The effects of multisensory approach in the development of the reading comprehension skills. *Proceedings of INTCESS 2021 8th International Conference on Education and Education of Social Sciences*. 18-19 January, 2021 https://www.ocerints.org/intcess21_epublication/papers/45.pdf 183 .
- **Picciano, A.G. (2009).** Blending with purpose: The multimodal model, *Journal of Asynchronous Learning Networks*, 13(1), 7-18.
- **Remmerswaal, R. (2017):** blended learning theory practiced in a ell university classroom.

- **Rooney, J. E. (2003).** Blending learning opportunities to enhance educational programming and meetings. Association Managment, 55(5), 26-32.
- **Semler, S. (2005).** Use Blended Learning to Increase Learner Engagement and Reduce Training Cost. Téléchargé le 22 Juni 2005, (http://www.learningsim.com/content/lsnews/blended_learning1.htm)
- **Struss, V. (2012):** Three fears about blended learning. The Washington Post. Retrieved October 26, 2019 from https://www.washingtonpost.com/blogs/answer-sheet/post/three-fears-about-blended-learning/2012/09/22/56af57cc-035d-11e2-91e7-2962c74e7738_blog.html
- **Syabilla, Z. (2019):** The Influence Of Classroom Environment Towards Students' Achievement in Reading Class
- **Weedman, v, L. (2003):** Reciprocal Teaching effects upon reading comprehension levels on students in 9th grade

-Références en langue arabe

- السيد، السيد عبد المتولي وعبد العاطي، حسن البائع محمد (٢٠٠٨). "أثر استخدام كل من التعلم الإلكتروني و التعلم المدمج في تنمية مهارت تصميم وانتاج مواقع الويب التعليميه لدي طلبة الدبلوم المهنية واتجاهاتهم نحو تكنولوجيا التعلم الإلكتروني"، المؤتمر العلمي الثالث للجمعية العربية لتكنولوجيا التربية بالشتركة مع معهد الدراسات التربوية - جامعة القاهرة، تكنولوجيا التعليم والتعلم " نشر العلم. حيوية الإبداع"، ٢٢٤-١٥٠.
- جودت، مصطفى (٢٠١٥). " بيئات التعلم المدمج"، بوابة تكنولوجيا التعليم، جامعة الملك سعود، تم الرجوع اليه من شبكة الإنترنت بتاريخ ٢٠٢٢/١/٢٢، المتاحة على <https://drgawdat.edutech-portal.net/archives/14433>